

Original Text (Czech):

Data jsou fakta získaná z reality, např. naměřené fyzikální veličiny (teplota, tlak, hmotnost), historické údaje, fotografie, zvukové či filmové záznamy apod.

Pojmem informace jsou odborně označována již vyhodnocená a smysluplně uspořádaná data do podoby, kterou lze využít.

Informace má nehmotnou povahu. Pro její uložení, přenos a zpracování je používán signál – fyzický nositel informace. V primitivní podobě může být signál např. uzel na provázku, vyvěšená vlajka na stěžni apod. Pro strojové zpracování je signál elektrický proud.

Translation (English):

Data are facts obtained from reality, such as measured physical quantities (temperature, pressure, weight), historical data, photographs, sound or film recordings, etc.
The term "information" is professionally used to denote evaluated and meaningfully organized data in a form suitable for use.

Information has an intangible nature. For its storage, transmission, and processing, a signal—a physical carrier of information—is used. In its primitive form, a signal can be, for example, a knot on a string or a flag hoisted on a mast. For machine processing, the signal is an electric current.

Translation (German):

Daten sind Fakten, die aus der Realität gewonnen wurden, wie gemessene physikalische Größen (Temperatur, Druck, Masse), historische Daten, Fotografien, Tonaufnahmen oder Filmaufnahmen.
Der Begriff „Informationen“ wird fachlich verwendet, um bewertete und sinnvoll geordnete Daten zu bezeichnen, die für die Nutzung geeignet sind.

Informationen haben eine immaterielle Natur. Für ihre Speicherung, Übertragung und Verarbeitung wird ein Signal benötigt. In primitiver Form kann ein Signal z. B. ein Knoten in einer Schnur oder eine gehisste Flagge an einem Mast sein. Für die maschinelle Verarbeitung ist das Signal ein elektrischer Strom.